

Serviceanleitung • Service Manual • Manuel de service • Manual de servicio**(D) Weitere Dokumentationen**

Schaltbild	8 622 401 063
Ersatzteilliste	8 622 401 078

(F) Dokumentations complémentaires

Schéma du poste	8 622 401 063
Liste de rechanges	8 622 401 078

(D) Inhaltsverzeichnis

Belegung des Anschlußkästchens	2
Meßpunkte und Abgleichelemente	3 + 4
Demontage	5 + 6
Elektrischer Abgleich	7
Antennenanpassung	8
FM ZF - Korrektur	9
FM-Abgleich	9 - 11
Einstellung der ZF - Begrenzung	11
Suchlaufabgleich	12
AM-Abgleich	13
Dolby Abgleich	14

(F) Table des matières

Configuration de broches du bloc de connexion	15
Points de mesure et éléments de réglage	3 + 4
Démontage	16 - 17
Réglage électrique	18
Adaptation de l'antenne	19
Correction de la fréquence intermédiaire FM	20
Réglage FM	20 - 22
Réglage du seuil de limitation F. I.	22
Réglage de recherche de stations	23
Réglage AM	24
Réglage Dolby	25

(GB) Supplementary documentations:

Circuit Diagram	8 622 401 063
Spare Part List	8 622 401 078

(E) Documentaciones suplementarias

Esquema	8 622 401 063
Lista de repuestos	8 622 401 078

(GB) Table of Contents

Pin assignment of the quick-fit connector	2
Measuring points and alignment elements	3 + 4
Disassembly	5 + 6
Electrical alignment	7
Antenna matching	8
FM i-f correction	9
FM alignment	9 - 11
I.F. limiting-threshold adjustment	11
Seek stop level alignment	12
AM alignment	13
Dolby alignment	14

(E) Tabla de materias

Disposición de conectadores de la caja de conexión	15
Puntos de medición y elementos de alineamiento	3 + 4
Desmontaje	16 - 17
Alineamiento eléctrico	18
Adaptación de la antena	19
Corrección de la frecuencia intermedia FM	20
Alineamiento FM	20 - 22
Ajuste de la limitación F.I.	22
Ajuste de la búsqueda de emisoras	23
Alineamiento AM	24
Ajuste Dolby	25

D Belegung des Anschlußkästchens Lima

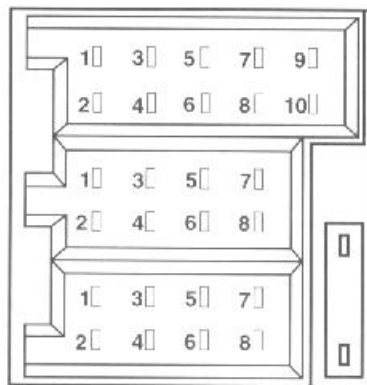
GB Pin assignment of quick-fit connector Lima

I		II		III	
1	NC	1	NF Ausgang (RR) / AF Out (RR)	1	NC
2	NC	2	NF Masse (RR) / AF Ground (RR)	2	NC
3	NC	3	NF Ausgang (RF) / AF Out (RF)	3	NC
4	NC	4	NF Masse (RF) / AF Ground (RF)	4	Dauerplus / Permanent plus
5	NC	5	NF Ausgang (LF) / AF Out (LF)	5	Autom. Antenne / Automatic antenna
6	NC	6	NF Masse (LF) / AF Ground (LF)	6	NC
7	NC	7	NF Ausgang (LR) / AF Out (LR)	7	Zündungsplus / Ignition plus
8	NC	8	NF Masse (LR) / AF Ground (LR)	8	Masse / Ground
9	NC				
10	NC				

Belegung des Anschlußkästchens Santiago

Pin assignment of quick-fit connector Santiago

I		II		III	
1	NC	1	NF Ausgang (RR+) / AF Out (RR+)	1	NC
2	NC	2	NF Ausgang (RR-) / AF Out (RR-)	2	NC
3	NC	3	NF Ausgang (RF+) / AF Out (RF+)	3	NC
4	NC	4	NF Ausgang (RF-) / AF Out (RF-)	4	Dauerplus / Permanent plus
5	NF-Masse / AF ground	5	NF Ausgang (LF+) / AF Out (LF+)	5	Autom. Antenne / Automatic antenna
6	+12V geschaltet / +12V switched	6	NF Ausgang (LF-) / AF Out (LF-)	6	NC
7	NC	7	NF Ausgang (LR+) / AF Out (LR+)	7	Zündungsplus / Ignition plus
8	Vorverst.-Ausg.(RR) / Preamp out (RR)	8	NF Ausgang (LR-) / AF Out (LR-)	8	Masse / Ground
9	NC				
10	Vorverst.-Ausg.(LR) / Preamp out (LR)				



I

II

III

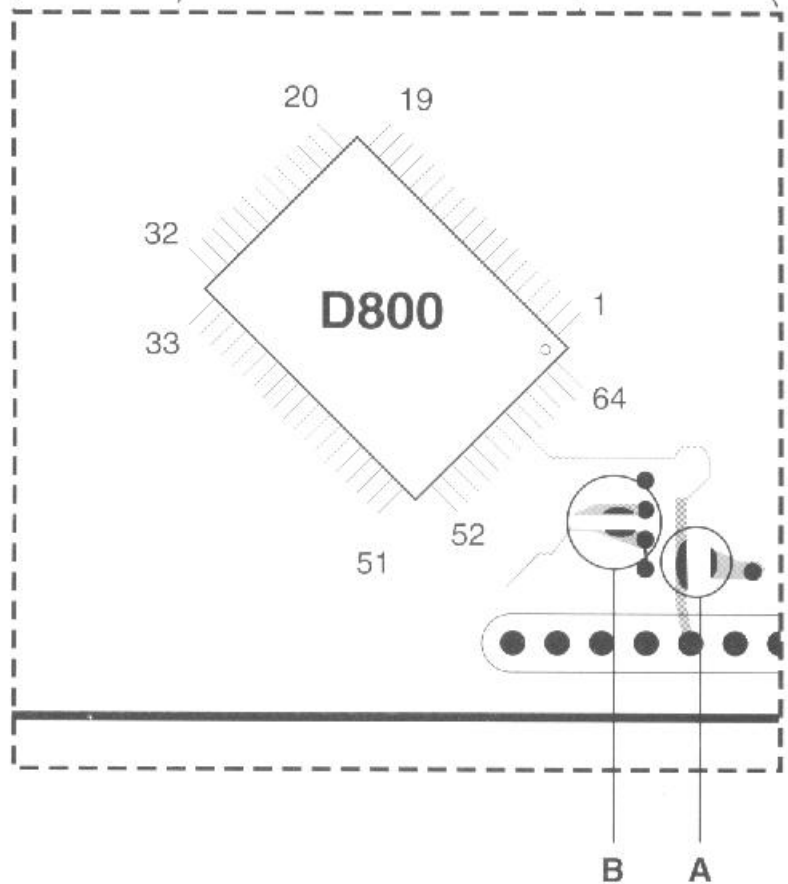
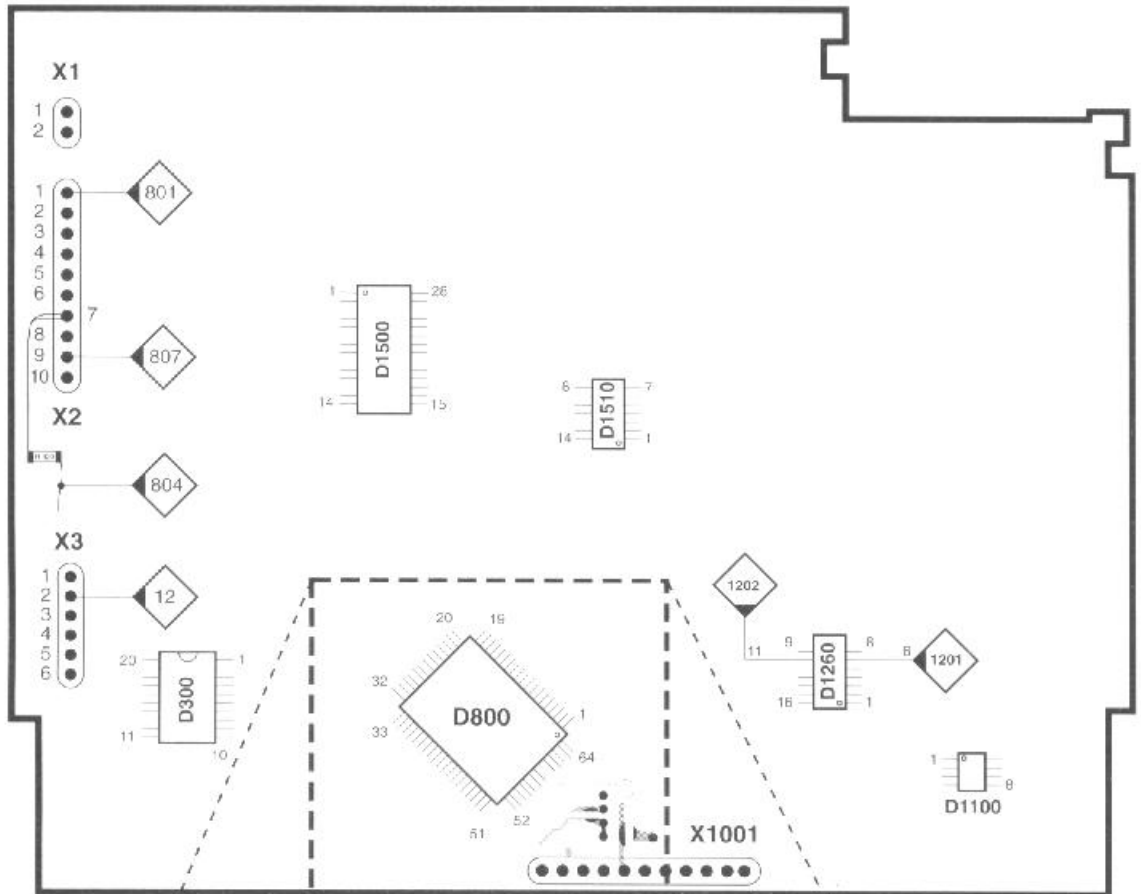
(D) Meßpunkte und Abgleichelemente

(GB) Measuring points and alignment elements

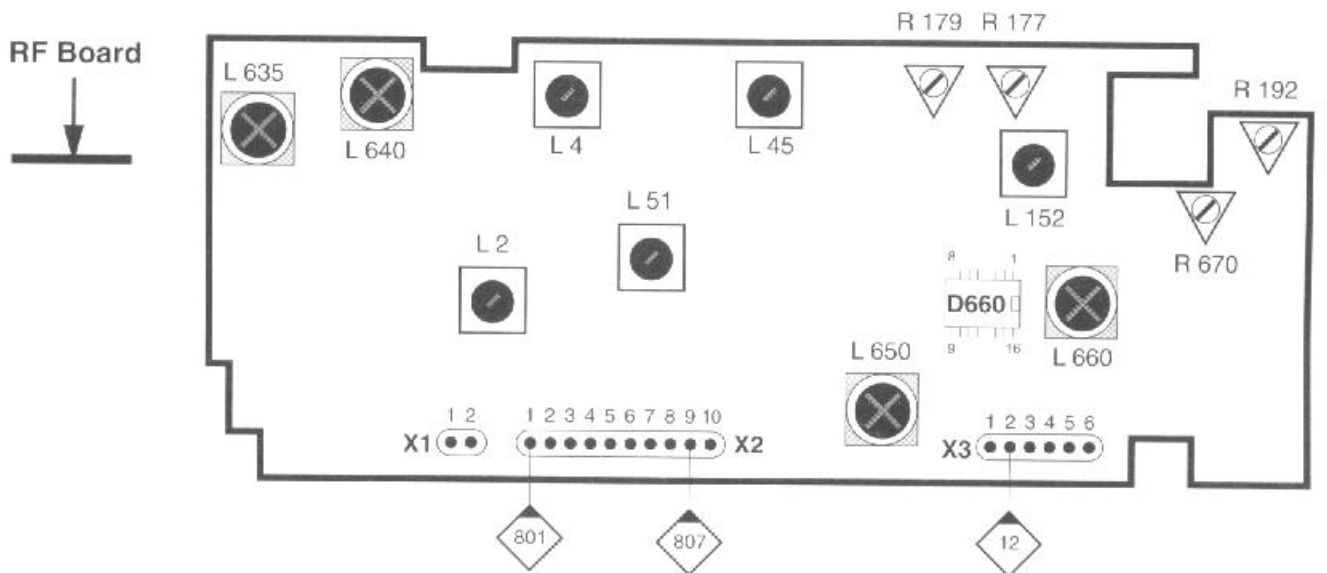
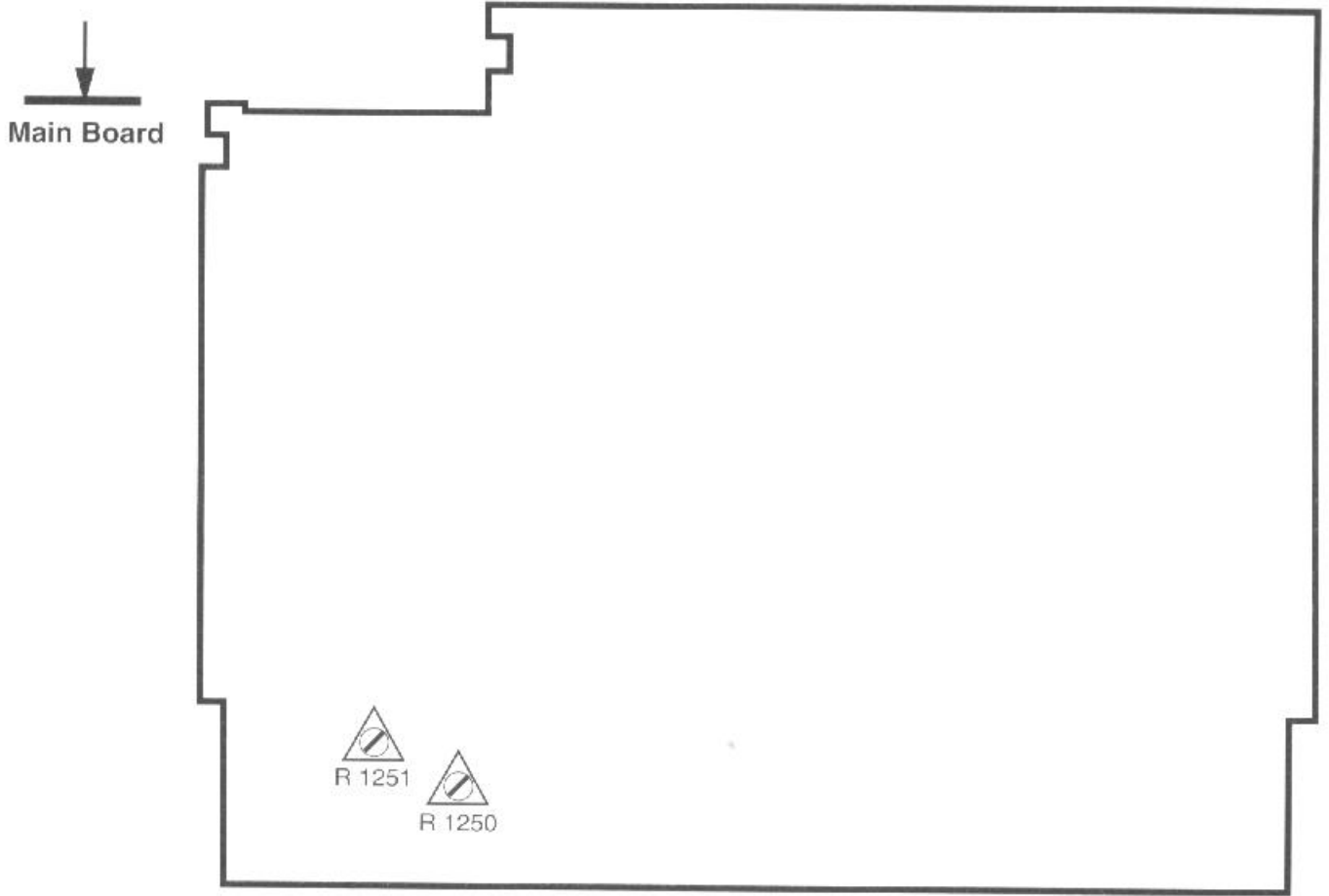
(F) Points de mesure et élém. de réglage

(E) Puntos de medición y elem. de alineamiento

Main Board



- (D) Meßpunkte und Abgleichelemente (GB) Measuring points and alignment elements
 (F) Points de mesure et élém. de réglage (E) Puntos de medición y elem. de alineamiento



Demontageschritte Disassembly steps	Entfernen, entriegeln, abziehen Remove, unlock, disconnect	Bemerkungen Remarks	Fig. Fig.
Frontblende (B), Front Panel (B)			
Release Panel Release-panel	entfernen remove		
Schrauben (2xG) Screws (2xG)	abschrauben unscrew		2
Feder (2xH) Spring (2xH)	entfernen remove		2
Lötstellen (Z) Soldering joints (Z)	ablöten desolder		5
Schrauben (3xF) Screws (3xF)	abschrauben unscrew		3
X 1000 X 1000	abziehen remove		4
Frontblende (B) Front panel (B)		Frontblende vorsichtig abziehen. Carefully lift off the front panel.	4
Cassetten-Laufwerk (C), Cassette mechanism (C)			
Schrauben (4xA) Screws (4xA)	abschrauben unscrew		1
X 1300 + X 1500 X 1300 + X 1500	abziehen unplug		1
Cassetten-Laufwerk (C) Cassette mechanism (C)		Cassettenteil nach oben abheben. Lift cassette mechanism upwards.	1

fig. 1

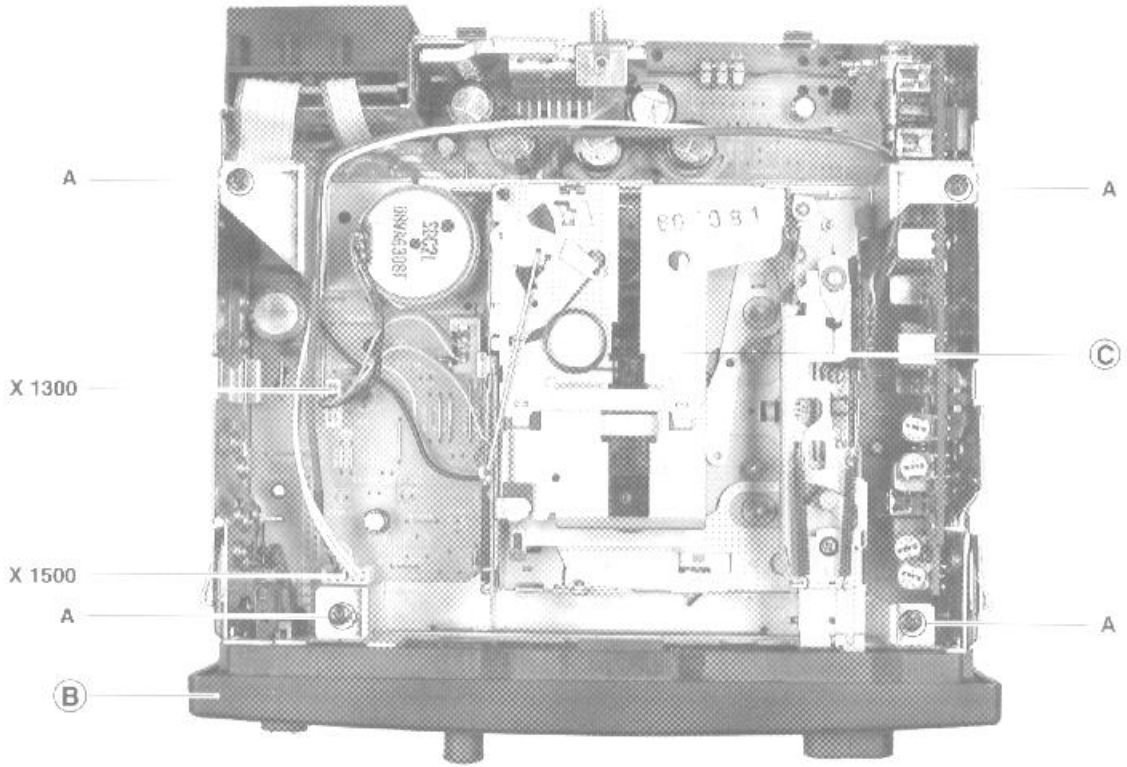


fig. 2

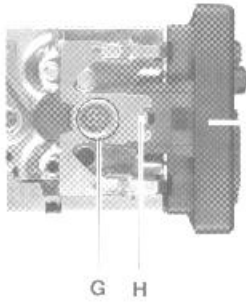


fig. 3

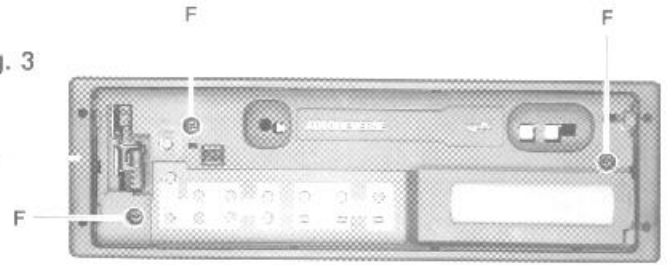


fig. 4

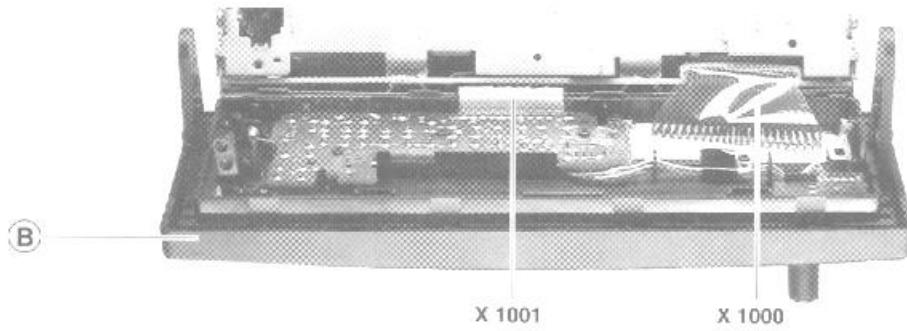
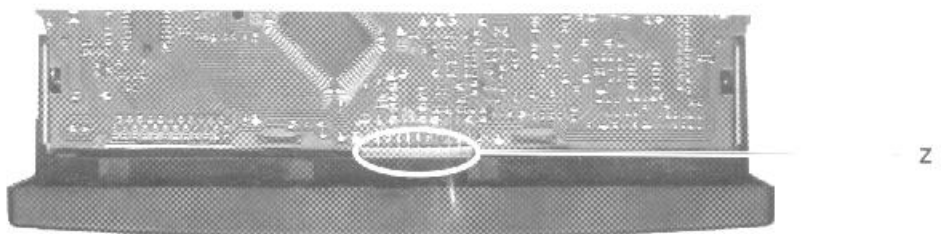


fig. 5



D Elektrischer Abgleich

In diesem Abschnitt werden alle erforderlichen elektrischen Einstellarbeiten beschrieben.

Der elektrische Abgleich gliedert sich in:

FM-ZF-Korrektur
FM-Abgleich
Suchlaufabgleich
AM-Abgleich
Dolby Abgleich

Abgleichhinweise:

Der AM und FM - Abgleich muß durchgeführt werden, wenn bei einer Reparatur frequenzbestimmende Bauteile ausgetauscht oder verstellt wurden.

Bei Messungen und Abgleicharbeiten im Gerät bitte die Antennenanpaßschaltung (künstliche Antenne) 8 627 105 356 verwenden.

Meßsender-Pegelangaben

Die in der Abgleichanweisung aufgeführten Pegelwerte (E') sind die Werte an der unbelasteten Antennenanpaßschaltung. Bei Verwendung der künstlichen Antenne (8 627 105 356) müssen am Meßsender wegen der Verluste durch Belastung mit der Anpaßschaltung (6 dB) und der künstlichen Antenne (14 dB, nur bei AM) entsprechend höhere Pegel (Y) eingestellt werden.

Beispiel FM:

Pegel am Antenneneingang E' = 30 dB μ V

Meßsenderpegel Y = E' + V = 30 dB μ V + 6dB = 36 dB μ V

Beispiel AM:

Pegel am Antenneneingang E' = 30 dB μ V

Meßsenderpegel Y = E' + V + X = 30 dB μ V + 6dB + 14dB = 50 dB μ V (siehe Abschnitt "Antennenanpassung").

Abschirmung

Der HF-Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen. Hierzu ist es ratsam, an die Meßpunkte Drähte anzulöten und die Drahtenden nach oben oder seitlich aus dem Gerät zu führen.

Folgende Ausstattung wird benötigt:

Netzgerät 12 V regelbar, 10 A
Meßsender
Hochohmiges Voltmeter; Ri > 10 M Ω
Outputmeter, Frequenzzähler, NF-Millivoltmeter, Stereocoder
Oszilloskop: Spannungsbereich: 5 mV bis 50 Volt/cm,
Frequenzbereich: Gleichspannung bis 50 MHz.
Tastköpfe 10:1 und 1:1
Schraubendreher / Abgleichstifte (keramisch)
Lötkolben

Lautsprecheranschluß

Der Lautsprecherausgang muß mit 4 Ω abgeschlossen sein.

Vorbereitende Arbeiten

Bevor der elektrische Abgleich durchgeführt wird, müssen verschiedene Vorbereitungen getroffen werden:

Höhen - Einstellung Mittelstellung
Bass - Einstellung Mittelstellung
Fader - Einstellung Mittelstellung
Balance - Einstellung Mittelstellung

Stationstasten

Für den Abgleich müssen die Stationstasten auf folgende Frequenzen programmiert werden:

Taste	1	2	3
FM1 MHz	98,1	91,1	98,1
AM kHz	530	1400	560

GB Electrical alignment

This section describes all necessary electrical alignment steps to be carried out.

The electrical alignment divides into:

FM i-f correction
FM alignment
Seek-stop level alignment
AM alignment
Dolby alignment

Notes on alignment:

An AM and FM alignment has to be carried out if any components affecting the circuit's frequency are replaced or adjusted to different settings during repair work.

For all measurements and alignment of the unit please use the antenna matching device (dummy antenna) 8 627 105 356.

Signal generator level values

The level values (E') listed in the alignment instructions are the values at the output of the matching device without load.

When using the dummy antenna (8 627 105 356) higher levels (Y) have to be set at the signal generator's output to compensate for the losses due to the load applied by the matching device (6 dB) and the dummy antenna (14 dB, for AM only).

Example FM:

Level at output of matching device E' = 30 dB μ V

Signal generator level Y = E' + V = 30 dB μ V + 6 dB = 36 dB μ V

Example AM:

Level at output of dummy antenna E' = 30 dB μ V

Signal generator level Y = E' + V + X = 30 dB μ V + 6 dB + 14 dB = 50 dB μ V (refer to the section „Antenna matching“).

Shielding

The radio frequency alignment must be carried out with the bottom cover in place. It is advisable to solder wires to the measuring points and place the wires upwards and/or out of the side of the frame.

The following equipment is necessary:

Power supply unit 12 volts adjustable, 10 A
Signal generator
High impedance voltmeter Ri > 10 M Ω
Output meter, frequency counter, AF millivoltmeter, stereo encoder.
Oscilloscope: input range: 5 mV to 50 volts per division
frequency range: d.c. to 50 MHz
Probes 10:1 and 1:1
Screwdriver / adjusting pins (ceramic)
Soldering iron

Loudspeaker connections

The loudspeaker output must be terminated with 4 Ω .

Preparatory steps

Before you are about to perform the electrical alignment the following preparations should be carried out:

Treble adjustment Center position
Bass adjustment Center position
Fader adjustment Center position
Balance adjustment Center position

Station preset push-buttons

For the alignment the station preset push-buttons have to be programmed with the following frequencies:

Push-button	1	2	3
FM1 MHz	98,1	91,1	98,1
AM kHz	530	1400	560

D Antennenanpassung

E' - Beispiele bei FM und AM

E' = Bezugspunkt (unbelasteter Ausgang der Anpaßschaltung/ künstliche Antenne) in dBµV.

Y = Meßsendereinstellung in dBµV oder µV.

V = Meßsenderbedämpfung durch die Eingangsimpedanz der Anpaßschaltung (Leistungsanpassung).

X = Dämpfung der künstlichen Antenne.

GB Antenna matching

E' - examples for FM and AM

E' = reference point (output of matching device/dummy antenna without load) in dBµV.

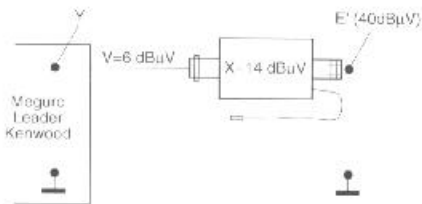
Y = adjustment of the signal generator in dBµV or µV.

V = attenuation of the signal generator output due to the load applied by the matching device (power adaptation).

X = attenuation of the dummy antenna.

Meßsender/signal generator: Meguro, Leader, Kenwood

Künstliche Antenne AM: Dummy antenna AM:

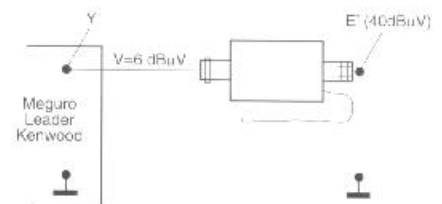


$$Y = V + X + E'$$

$$Y = 6 \text{ dB}\mu\text{V} + 14 \text{ dB}\mu\text{V} + 40 \text{ dB}\mu\text{V}$$

$$Y = 60 \text{ dB}\mu\text{V} = 1 \text{ mV}$$

Künstliche Antenne FM: Matching device FM:



$$Y = V + E'$$

$$Y = 6 \text{ dB}\mu\text{V} + 40 \text{ dB}\mu\text{V}$$

$$Y = 46 \text{ dB}\mu\text{V} = 200 \mu\text{V}$$

dB- Umrechnungstabelle

dB Conversion table

dB	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,82
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912

Faktoren / Factors

D FM - ZF - Korrektur

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	FM
Meßpunkte	MP 804
Spezifikation	AC-Minimum
Meßgerät	Oszilloskop
Signalquelle	Meßsender
	f = 91,5 MHz,
	Hub = 75 kHz
Signaleingang	E' = 30 dB μ V (+Bedämpfung!)

1. Stellen Sie den Meßsender auf 91,5 MHz, 75 kHz Hub und einer Modulationsfrequenz von 1 kHz ein.
2. Speisen Sie nun das HF-Signal E' = 30 dB μ V in die Antennenbuchse ein (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten).
3. Stimmen Sie das Gerät auf 91,5 MHz ab (Stationstaste FM1).
4. Klemmen Sie das Oszilloskop an **MP 804** und Masse an. Den Oszilloskopeingang auf AC schalten.
5. Verstimmen Sie die Meßsenderfrequenz nach der unten aufgeführten Tabelle so, bis an **MP 804** AC-Minimum gemessen wird.
6. Mit Hilfe der Brücken A+B (siehe Tabelle) kann nun eine erfolgreiche FM-ZF-Korrektur durchgeführt werden.

Frequenz	Brücke (siehe Seite 4)
91,5 MHz	keine Brücke
91,5 MHz + 12,5 kHz	A + B
91,5 MHz - 12,5 kHz	B
91,5 MHz + 25 kHz	A

FM-Abgleich

Einstellung des Oszillators

Betriebsart	FM
Meßpunkt	MP 801 (X2/1)
Abgleichelement	L 45
Spezifikation	2,40 V \pm 0,01V
Meßinstrument	Digitalvoltmeter

1. Stimmen Sie das Gerät auf 91,1 MHz ab (Stationstaste FM2).
2. Das Digitalvoltmeter am Meßpunkt **MP 804** anklammern und die FM-Abstimmspannung messen.
3. Die Spule L 45 so einstellen, daß die Abstimmspannung für 91,1 MHz 2,40 \pm 0,01V beträgt.

ZF-Grundeinstellung

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	FM
Meßpunkt	MP 804
Abgleichelemente	L 51
Spezifikation	Maximum Gleichspannung
Meßinstrument	Gleichspannungsvoltmeter
Signalquelle	Meßsender
	f = 91,5 MHz, f _{mod} = 1 kHz
	Hub = 22,5 kHz
Signaleingang	E' = 30 dB μ V (+Bedämpfung!)

1. Den Meßsender auf 91,5 MHz / 22,5 kHz Hub einstellen und mit 1 kHz modulieren.
2. Speisen Sie nun das HF-Signal E' = 30 dB μ V in die Antennenbuchse ein (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten).
3. Stimmen Sie das Gerät auf 91,5 MHz ab (Stationstaste FM1).
4. Mit L 51 auf maximale Gleichspannung an **MP 804** abgleichen.

GB FM i-f correction

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	FM
Measuring point	MP 804
Specification	ac minimum
Measuring instrument	oscilloscope
Signal source	signal generator
	f = 91.5 MHz,
	deviation = 75 kHz
Signal input	E' = 30 dB μ V (+attenuation!)

1. Adjust the signal generator to 91.5 MHz, 75 kHz deviation with a modulation signal of 1 kHz.
2. Feed the RF signal E' = 30 dB μ V into the antenna input (observe the attenuation of the matching device).
3. Tune the set to 91.5 MHz (station preset push-button FM1).
4. Connect the oscilloscope to **MP 804** and ground. Set the oscilloscope input to ac.
5. Detune the generator frequency with small steps according to the table shown below such that the ac minimum is measured at **MP 804**.
6. By means of the wire jumpers A+B (see table) the correction for the FM i-f can now be carried out successfully.

Frequency	Wire jumper (see page 4)
91.5 MHz	no wire jumper
91.5 MHz + 12.5 kHz	A + B
91.5 MHz - 12.5 kHz	B
91.5 MHz + 25 kHz	A

FM alignment

Oscillator adjustment

Operating mode	FM
Measurement point	MP 801 (X2/1)
Alignment element	L 45
Specification	2.40 \pm 0.01 volts
Measuring instrument	digital voltmeter

1. Tune the set to 91.1 MHz (station preset push-button FM2).
2. Connect the digital voltmeter to **MP 804** and measure the FM tuning voltage.
3. Adjust coil L 45 such that the tuning voltage for 91.1 MHz obtains a value of 2.40 - 0.01volts.

Basic i-f alignment

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	FM
Measuring point	MP 804
Alignment elements	L 51
Specification	max. dc voltage
Measuring instrument	dc voltmeter
Signal source	signal generator,
	f = 91.5 MHz, f _{mod} = 1 kHz
	deviation = 22.5 kHz
Signal input	E' = 30 dB μ V (=attenuation!)

1. Adjust the signal generator to 91.5 MHz, 22.5 kHz deviation and a modulation of 1 kHz.
2. Feed the r-f signal E' = 30 dB μ V into the antenna input (observe the attenuation of the matching device).
3. Tune the set to 91.5 MHz (station preset push-button FM1).
4. Connect the dc-voltmeter to **MP 804** and align L51 to maximum dc-level.

D FM Abgleich

Einstellung des Vor- und Zwischenkreises

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	FM
Meßpunkt	MP 804
Abgleichelemente	L 2, L 4
Spezifikation	Maximum Gleichspannung
Meßinstrument	Gleichspannungsvoltmeter
Signalquelle	Meßsender f = 91,5 MHz, f _{mod} = 1 kHz Hub = 22,5 kHz
Signaleingang	E' = 30 dBµV (+Bedämpfung!)

1. Stellen Sie den Meßsender auf 91,5 MHz, 22,5 kHz Hub und einer Modulationsfrequenz von 1 kHz ein.
2. Speisen Sie nun das HF-Signal E' = 30 dBµV in die Antennenbuchse ein (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten).
3. Stimmen Sie das Gerät auf 91,5 MHz ab (Stationstaste FM1).
4. Die Spulen L 2 und L 4 nacheinander an **MP 804** auf maximale Gleichspannung abgleichen.

FM Phasenschieber - Abgleich

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	FM
Meßpunkt	MP 807 (X 2/9)
Abgleichelement	L 152
Spezifikation	H > L Sprung
Meßgerät	Oszilloskop
Signalquelle	Meßsender f = 91,5 MHz, f _{mod} = 1 kHz Hub = 22,5 kHz
Signaleingang	E' = 30 dBµV (+Bedämpfung!)

1. Stellen Sie den Meßsender auf 91,5 MHz, 22,5 kHz Hub und einer Modulationsfrequenz von 1 kHz ein.
2. Speisen Sie nun das HF-Signal E' = 30 dBµV in die Antennenbuchse ein (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten).
3. Stimmen Sie das Gerät auf 91,5 MHz ab (Stationstaste FM1).
4. Klemmen Sie das Oszilloskop an **MP 807** und Masse an. Den Oszilloskopeingang auf DC schalten.
5. Meßsender mit 1 kHz-Schritten um die halbe SL-Stop-Fensterbreite verstimmen, d.h. auf 91,530 oder 91,470 MHz. Zwischen 29 und 31 kHz von der Kanalmitte sollte der oszillierende H>L Sprung am **MP 807** erfolgen. Bei einer Abweichung, 30 kHz-Versatz am Meßsender vorgeben und mit L 152 den H>L Sprung am **MP 807** einstellen.
6. Abschließend die Fenstermitte zu beiden Seiten überprüfen und ggf. erneut korrigieren.
Als Abweichung können 91,500 MHz ± 2 kHz toleriert werden.

GB FM Alignment

Alignment of front-end and intermediate circuit

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	FM
Measuring point	MP 804
Alignment elements	L 2, L 4
Specification	max. dc-level
Measuring instrument	dc voltmeter
Signal source	signal generator, f = 91.5 MHz, f _{mod} = 1 kHz, deviation = 22.5 kHz
Signal input	E' = 30 dBµV (+attenuation!)

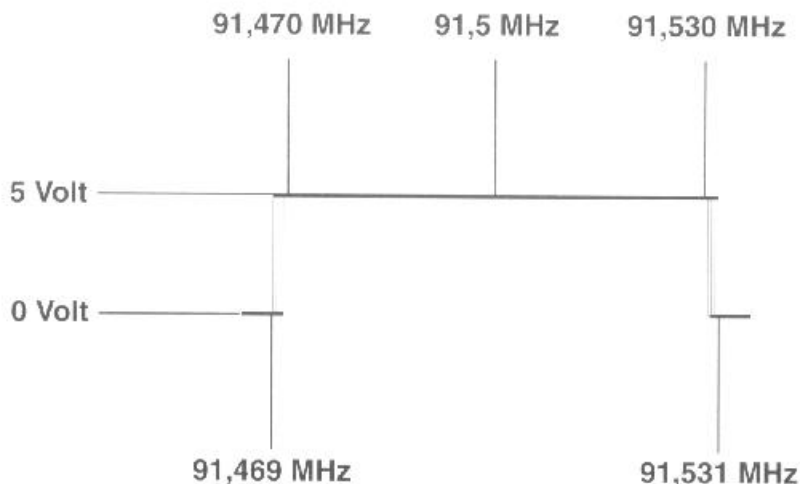
1. Adjust the signal generator to 91.5 MHz, modulated with 1 kHz, 22.5 kHz deviation.
2. Feed the r-f signal E' = 30 dBµV into the antenna input (observe the attenuation of the dummy antenna).
3. Tune the set to 91.5 MHz (station preset push-button FM1).
4. Connect the dc-voltmeter to **MP 804** and align L 2 and L 4 to maximum dc level.

FM phase-shifter alignment

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	FM
Measuring point	MP 807 (X 2/9)
Alignment element	L 152
Specification	H > L change
Measuring instrument	oscilloscope
Signal source	signal generator f = 91.5 MHz, f _{mod} = 1 kHz deviation = 22.5 kHz
Signal input	E' = 30 dBµV (+attenuation!)

1. Adjust the signal generator to 91.5 MHz, 22.5 kHz deviation and a modulation of 1 kHz.
2. Feed the RF signal E' = 30 dBµV into the antenna input (observe the attenuation of the dummy antenna).
3. Tune the radio to 91.5 MHz (station preset push-button FM1).
4. Connect the oscilloscope to **MP 807** and ground. Set the oscilloscope input to dc.
5. Detune the signal generator with steps of 1 kHz by half the width of the search tuning stop window, i.e. to 91,530 or 91,470 MHz. The oscillating H>L level change at **MP 807** should appear at about 29 to 31 kHz off the channel centre. If this is found to be different, tune to an offset of 30 kHz and use L 152 to adjust the H>L change at **MP 807**.
6. Finally check both slopes with regard of the window centre and make another correction if necessary.
The permissible unbalance of the centre is 91,500 MHz ± 2 kHz.



D FM Abgleich

Einstellung der Stereo - Kanaltrennung

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	FM
Meßpunkt	Lautsprecher Ausgang (R + L)
Abgleichelement	R 177
Spezifikation	- 23 dB \pm 2 dB
Meßinstrument	NF - Millivoltmeter
Signalquelle	Meßsender f = 91,5 MHz, f _{mod} = 1 kHz Hub = Siehe Text
Signaleingang	E' = 46 dB μ V (+Bedämpfung!)

1. Den Meßsender auf 91,5 MHz und 46 dB μ V Ausgangsspannung am Ausgang der künstlichen Antenne einstellen. Den Meßsender mit dem Stereosignal des Stereocoders modulieren (1 kHz NF / Hub = 22,5 kHz / Pilot-Hub = 7,5 kHz/10%).
2. Stimmen Sie das Gerät auf 91,5 MHz ab (Stationstaste FM1).
3. Den Stereocoder auf **R** schalten.
4. Das NF-Millivoltmeter am Lautsprecher Ausgang **R** anklammern. Der Lautsprecher Ausgang muß mit 4 Ω abgeschlossen sein. Mit dem Lautstärkeregl. 1,4 V_{eff} einstellen. Den zugehörigen dB-Wert ablesen und merken.
5. Jetzt den Stereocoder auf **L** schalten. Die Lautstärke muß nun um 23 dB \pm 2 dB absinken. Wird diese Absenkung nicht erreicht, muß mit R 177 auf diesen Wert korrigiert werden.

Achtung:

Der Abgleich der **ZF-Begrenzung (R179)**, des **AM-Io Abgleichs (R670)** und des **FM-dx Abgleichs (R192)** stehen in Abhängigkeit zueinander.

1. Beim Verstellen von R179 müssen erst R670 und dann R192 neu abgeglichen werden.
2. Beim Verstellen von R670 muß R192 neu abgeglichen werden.

Einstellung der ZF - Begrenzung

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	FM
Meßpunkt	Lautsprecher Ausgang
Abgleichelement	R 179
Spezifikation	- 3 dB \pm 0,5 dB
Meßgerät	NF - Millivoltmeter
Signalquelle	Meßsender f = 91,5 MHz, f _{mod} = 1 kHz Hub = 22,5 kHz
Signaleingang	E' = 60 dB μ V / 7 dB μ V (+Bedämpfung!)

1. Den Meßsender auf 91,5 MHz, 22,5 kHz hub und eine Ausgangsspannung am Ausgang der künstlichen Antenne von 60 dB μ V einstellen (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten). Das Meßsendersignal mit 1 kHz modulieren und in den Antenneneingang einspeisen.
2. Das Gerät auf 91,5 MHz abstimmen (Stationstaste FM1), das NF - Millivoltmeter am Lautsprecher Ausgang "R" oder "L" anklammern und mit dem Lautstärkeregl. 1,4 V_{eff} einstellen. Den zugehörigen dB-Wert ablesen und merken. Der Lautsprecher Ausgang muß mit 4 Ω abgeschlossen sein.
3. Das Meßsendersignal auf 7 dB μ V am Ausgang der künstlichen Antenne reduzieren (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten).
4. Die Lautstärke muß nun auf - 3 dB \pm 0,5 dB absinken. Wird diese Absenkung nicht erreicht, muß mit R 179 auf diesen Wert korrigiert werden.

GB FM Alignment

Adjustment of the stereo channel separation

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	FM
Measuring point	loudspeaker output (R + L)
Alignment element	R 177
Specification	- 23 dB \pm 2 dB
Measuring instrument	a-f millivoltmeter
Signal source	signal generator f = 91.5 MHz, f _{mod} = 1 kHz, frequency deviation = See text
Signal input	E' - 46 dB μ V (+attenuation!)

1. Adjust the signal generator to 91.5 MHz with an output level of 46 dB μ V at the output of the matching device. Modulate the signal generator with a stereo signal from the stereo encoder (1 kHz AF / 22.5 kHz deviation / 7.5 kHz/10% pilot deviation).
2. Tune the set to 91.5 MHz (station preset push-button FM1).
3. Set the stereo encoder to **R**.
4. Connect the AF millivoltmeter to the **R** loudspeaker output. The speaker output must be terminated with 4 ohms. Adjust the volume to 1.4 V_{rms} at the output. Take a reading and note of the corresponding dB value.
5. Then switch the stereo encoder to **L**. Now the signal at the speaker output must decrease by 23 dB \pm 2 dB. Deviations are to be corrected by means of R177.

Attention:

The setting of the **i-f limiting (R179)**, the **AM-Io alignment (R670)**, and **FM-dx alignment (R192)** are inter-affecting each other.

1. When changing the setting of R179 then also R670 and R192 have to be adjusted in the mentioned order.
2. When changing the setting of R670 then also R192 has to be adjusted.

I.F. limiting threshold adjustment

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	FM
Measuring point	loudspeaker output
Alignment element	R 179
Specification	- 3 dB \pm 0.5 dB
Measuring instrument	AF millivoltmeter
Signal source	signal generator f = 91.5 MHz, f _{mod} = 1 kHz deviation = 22.5 kHz
Signal input	E' = 60 dB μ V / 7 dB μ V (+attenuation!)

1. Adjust the signal generator to 91.5 MHz, 22.5 kHz deviation and an output level of E' = 60 dB μ V at the output of the matching device (observe the attenuation of the matching device). The generator signal is modulated with 1 kHz and the signal applied to the antenna input.
2. Tune the radio to 91.5 MHz (station preset push-button FM1), connect the AF millivoltmeter to the loudspeaker output (R or L) and use the volume control to adjust an output of 1.4 V_{rms} (the loudspeaker output must be terminated with 4 ohms). Take a reading and note of the respective dB value.
3. Reduce the generator output signal to 7 dB μ V at the output of the matching device (observe the attenuation of the matching device).
4. Now the signal at the speaker output must decrease by 3 dB \pm 0.5 dB. If a different value is measured, use R 179 to make the necessary correction.

D Suchlaufabgleich

Achtung:

Der Abgleich der **ZF-Begrenzung (R179)**, des **AM-Io Abgleichs (R670)** und des **FM-dx Abgleichs (R192)** stehen in Abhängigkeit zueinander.

1. Beim Verstellen von R179 müssen erst R670 und dann R192 neu abgeglichen werden.
2. Beim Verstellen von R670 muß R192 neu abgeglichen werden.

AM - Io Suchlaufabgleich

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	AM
Meßpunkt	MP 804
Abgleichelement	R 670
Spezifikation	1,3 V \pm 0,01 V
Meßinstrument	Digitalvoltmeter
Signalquelle	Meßsender f = 560 kHz, f _{mod} = 1 kHz mod = 30%
Signaleingang	E' = 46 dB μ V (+Bedämpfung!)

1. Den Meßsender auf 560 kHz und E' = 46 dB μ V einstellen und das Signal in den Antenneneingang einspeisen (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten).
2. Stationstaste AM3 aufrufen (560 kHz).
3. Das Digitalvoltmeter am Meßpunkt **MP 804** anklemmen.
4. An **MP 804** mit R 670 eine Gleichspannung von 1,3 V \pm 0,01 V einstellen.

FM - dx Suchlaufabgleich

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	FM
Meßpunkt	MP 804
Abgleichelement	R 192
Spezifikation	1,0 V \pm 10 mV
Meßinstrument	Digitalvoltmeter
Signalquelle	Meßsender f = 91,5 MHz, f _{mod} = 1 kHz Hub = 22,5 kHz
Signaleingang	E' = 24 dB μ V (+Bedämpfung!)

1. Stellen Sie den Meßsender auf 91,5 MHz, 22,5 kHz Hub und einer Modulationsfrequenz von 1 kHz ein.
2. Speisen Sie nun das HF-Signal E' = 24 dB μ V in die Antennenbuchse ein (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten).
3. Stimmen Sie das Gerät auf 91,5 MHz ab (Stationstaste FM1).
4. Das Digitalvoltmeter am Meßpunkt **MP 804** anklemmen.
5. An **MP 804** mit R 192 eine Gleichspannung von 1,0 V \pm 10 mV einstellen.

GB Seek stop level alignment

Attention:

The setting of the **i-f limiting (R179)**, the **AM-Io alignment (R670)**, and **FM-dx alignment (R192)** are inter-affecting each other.

1. When changing the setting of R179, then also R670 and R192 have to be adjusted in the mentioned order.
2. When changing the setting of R670, then also R192 has to be adjusted.

AM Io seek-stop level alignment

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	AM
Measuring point	MP 804
Alignment element	R 670
Specification	1.3 \pm 0.01 volts
Measuring instrument	digital voltmeter
Signal source	signal generator f = 560 kHz, f _{mod} = 1 kHz mod = 30%
Signal input	E' = 46 dB μ V (+attenuation!)

1. Set the signal generator to 560 kHz / E' = 46 dB μ V and feed the signal into the antenna input (observe the attenuation of the dummy antenna).
2. Tune the radio to 560 kHz (station preset push-button AM3).
3. Connect the digital voltmeter to **MP 804** and ground.
4. Use R 670 to adjust a dc level of 1.3 \pm 0.01 volts at **MP 804**.

FM dx seek-stop level alignment

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	FM
Measuring point	MP 804
Alignment element	R 192
Specification	1.0 \pm 10 mV
Measuring instrument	digital voltmeter
Signal source	signal generator f = 91.5 MHz, f _{mod} = 1 kHz deviation = 22.5 kHz
Signal input	E' = 24 dB μ V (+attenuation!)

1. Adjust the signal generator to 91.5 MHz, 22.5 kHz deviation and a modulation of 1 kHz.
2. Feed the r-f signal E' = 24 dB μ V into the antenna input (observe the attenuation of the matching device).
3. Tune the radio to 91.5 MHz (station preset push-button FM1).
4. Connect the digital voltmeter to **MP 804** and ground.
5. Use R 192 to adjust a dc level of 1.0 V \pm 10 mV volts at **MP 804**.



AM - Abgleich

AM - Oszillator

Betriebsart	AM
Meßpunkt	MP 12
Abgleichelement	L 650
Spezifikation	auf $1,34 \pm 0,01V$ abgleichen
Meßinstrument	Digitalvoltmeter

1. Das Gerät auf 530 kHz abstimmen (Stationstaste **AM1**).
2. Mit L 650 am Meßpunkt **MP 12** auf $1,34 \pm 0,01V$ abgleichen.

AM - Bandfilter

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	AM
Meßpunkt	Lautsprecherausgang
Abgleichelemente	L 635, L640
Spezifikation	auf NF-Maximum abgleichen
Meßgeräte	NF-Millivoltmeter / Oszilloskop
Signalquelle	Meßsender
	$f = 530 \text{ kHz}, f_{\text{mod}} = 1 \text{ kHz}$
	mod = 30 %

1. Das Gerät auf 530 kHz (Stationstaste **AM1**) abstimmen. Das NF-Millivoltmeter / Oszilloskop am Lautsprecherausgang (R oder L) anklemmen und mit dem Lautstärkereglern auf mittlere Lautstärke einstellen.
2. Das Meßsendersignal in den Antenneneingang einspeisen. Den Pegel so einstellen, daß das 1kHz-Signal im Lautsprecher gerade noch aus dem Rauschen hörbar ist.
3. Mit L 635 und L640 auf NF-Maximum am Lautsprecherausgang abgleichen.

ZF - Spule

Künstliche Antenne (8 627 105 356) verwenden.

Betriebsart	AM
Meßpunkt	Lautsprecherausgang
Abgleichelement	L 660
Spezifikation	auf NF-Maximum abgleichen
Meßinstrument	NF-Millivoltmeter / Oszilloskop
Signalquelle	Meßsender
	$f = 1400 \text{ kHz}, f_{\text{mod}} = 1 \text{ kHz}$
	mod = 30%

1. Das Gerät auf 1400 kHz (Stationstaste **AM2**) abstimmen. Das NF-Millivoltmeter / Oszilloskop am Lautsprecherausgang (R oder L) anklemmen und mit dem Lautstärkereglern auf mittlere Lautstärke einstellen.
2. Das Meßsendersignal in den Antenneneingang einspeisen. Den Pegel so einstellen, daß das 1kHz-Signal im Lautsprecher gerade noch aus dem Rauschen hörbar ist.
3. Mit L 660 auf NF-Maximum am Lautsprecherausgang abgleichen.



AM alignment

AM oscillator

Operating mode	AM
Measuring point	MP 12
Alignment element	L 650
Specification	align to 1.34 ± 0.01 volts
Measuring instrument	digital voltmeter

1. Adjust the unit to 530 kHz (station preset push-button **AM1**).
2. Align to 1.34 ± 0.01 volts at the measuring point **MP 12** by means of L 650.

AM double-tuned circuit

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	AM
Measuring point	loudspeaker output
Alignment elements	L 635, L640
Specification	align to AF maximum
Measuring instruments	a-f millivoltmeter / oscilloscope
Signal source	signal generator
	$f = 530 \text{ kHz}, f_{\text{mod}} = 1 \text{ kHz}$
	mod = 30 %

1. Tune the unit to 530 kHz (station preset push-button **AM1**). Connect the millivoltmeter / oscilloscope to the loudspeaker output (R or L) and set the output to a medium level by means of the volume control.
2. Feed the signal from the signal generator into the antenna input. Adjust the level such that the 1 kHz signal is barely audible above the noise floor in the loudspeaker.
3. Adjust the audio to maximum at the loudspeaker output by means of L 635 and L640.

IF coil

Use the matching device/dummy antenna (8 627 105 356).

Operating mode	AM
Measuring point	loudspeaker output
Alignment element	L 660
Specification	align to a-f maximum
Measuring instrument	a-f millivoltmeter / oscilloscope
Signal source	signal generator
	$f = 1400 \text{ kHz}, f_{\text{mod}} = 1 \text{ kHz}$
	mod = 30 %

1. Tune the unit to 1400 kHz (station preset push-button **AM2**). Connect the AF millivoltmeter / oscilloscope to the loudspeaker output (R or L) and set the volume to medium level by means of the volume control.
2. Feed the signal from the signal generator into the antenna input. Adjust the level such that the 1 kHz signal is barely audible above the noise floor in the loudspeaker.
3. Adjust the audio to maximum at the loudspeaker output by means of L 660.

D Dolby®-Pegeleinstellung (Santiago)

Meßpunkte	MP 1201, MP 1202
Signalquelle	Dolby®-Testcassette
	400 Hz / 200 nW/m
Abgleichelemente	R1250, R1251
Spezifikation	450 mV + 0,5dB

1. Dolby® ausschalten. Die Dolby®-Testcassette in den Cassetten-Schacht einlegen. Wiedergabe starten.
2. Mit R1250 einen Pegel von 450 mV an **MP 1201** einstellen.
Mit R1251 einen Pegel von 450 mV an **MP 1202** einstellen.

* Rauschunterdrückungssystem unter Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. Das Wort Dolby und das Symbol des doppelten D sind die Markenzeichen von Dolby Laboratories.

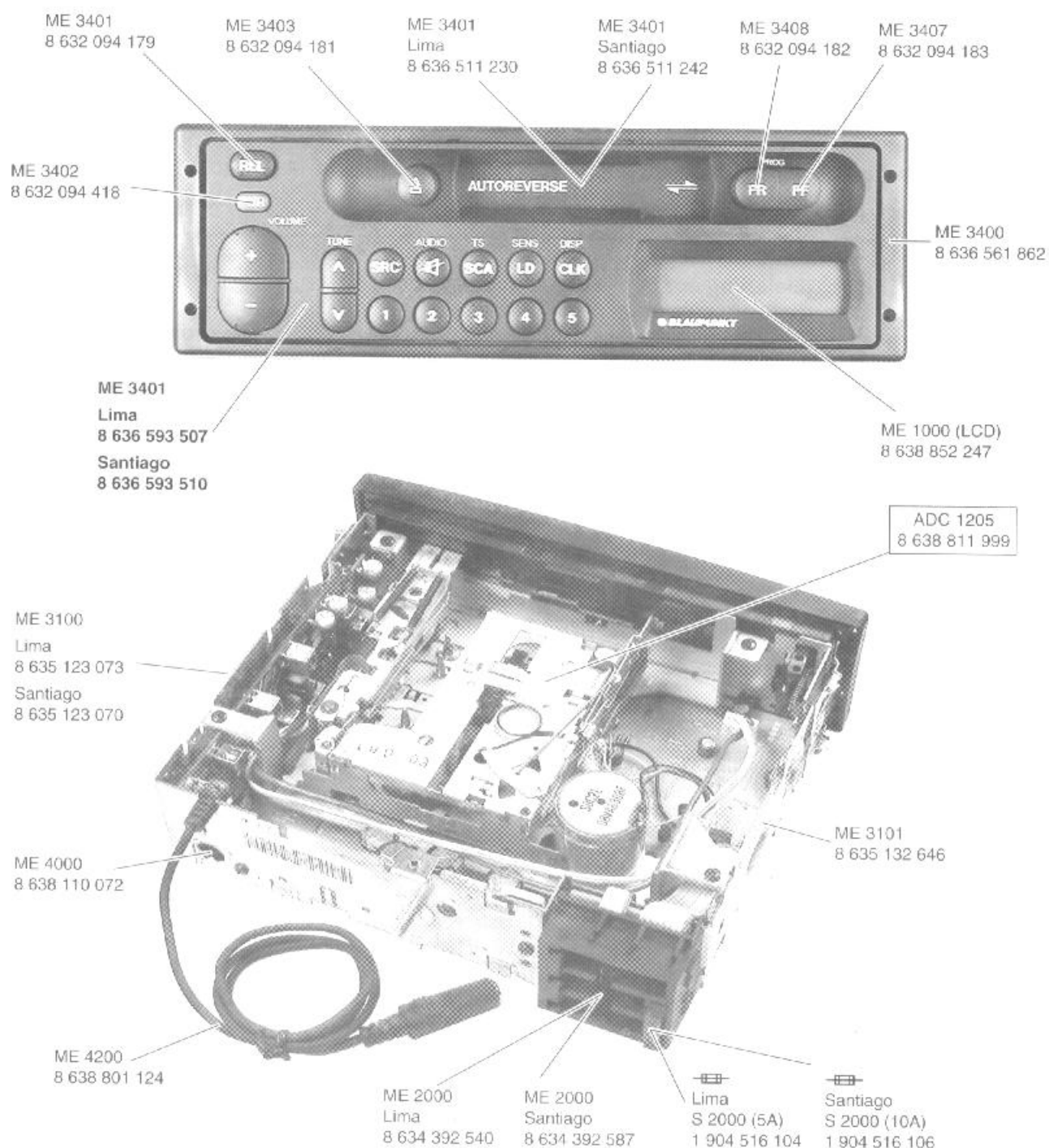
GB Dolby® Level adjustment (Santiago)

Measuring points	MP 1201, MP 1202
Signal source	Dolby® test cassette
	400 Hz / 200 nW/m
Alignment elements	R1250, R1251
Specification	450 mV ± 0.5dB

1. Switch off Dolby®. Insert the Dolby® test cassette into the cassette compartment and start tape play-back.
2. Use R1250 to adjust a level of 450 mV at **MP 1201**.
Use R1251 to adjust a level of 450 mV at **MP 1202**.

* Noise reduction system manufactured under the licence of Dolby Laboratories. The Dolby logo and the double D Dolby symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.

Ersatzteilliste • Spare Parts List • Liste de rechanges • Lista de repuestos



Wichtige mechan. Bauteile
Composants mécaniques importants

Important mechanical parts
Componentes mecánicas importantes

	(D)	(GB)	(F)	(E)	
ME 3100	DECKEL OBEN	TOP COVER	COUVERCLE SUPERIEUR	TAPA SUPERIOR	8 635 132 651
ME 3101	DECKEL UNTEN	BOTTOM COVER	COUVERCLE INFERIEUR	TAPA INFERIOR	8 635 132 652
ME 3102	ISOLIEREINLAGE	INSULATOR INSERT	GARNITURE ISOLANTE	INSERTO AISLAMIENT	8 631 058 788
ME 3201	ZUGFEDER (RASTUNG)	TENSION SPRING (LOCK)	RESSORT DE TEN. (ARRET)	RESORTE DE TEN. (ENCL.)	8 634 650 185
ME 3202	DREHFEDER (RASTUNG)	TORSION SPRING (LOCK)	RESSORT DE TOR. (ARRET)	RESORTE DE TOR. (ENCL.)	8 634 650 179
ME 3203	AUSLÖSEHEBEL	TRIGGER LEVER	LEVIER DE DETENTE	PALANCA DE RETENCIÓN	8 631 960 285
ME 3204	LAGERSTIFT (RASTUNG)	BEARING PIN	TIGE DE COUSSINET	CLAVIJA COJINETE	8 631 312 905
ME 3205	RASTHEBEL	LOCKING LEVER	LEVIER DE VEROUILLEM.	PALANCA DE ENCASTRE	8 631 960 284
ME 3208	DREHFEDER (CR-KLAPPE)	TORSION SPRING (CC-FLAP)	RESSORT DE TORSION (TRAPPE CC)	RESORTE DE TORSIÓN (TAPADERA CC)	8 634 650 181
ME 3209	DRUCKFEDER	PRESSURE SPRING	RESSORT PRESSION	MUELLE DE COMPRESIÓN	8 634 630 212
ME 3410	AUFKLEBER	STICKER	AUTOCOLLANT	CALCOMANIA	8 636 561 872
ME 3500	RASTFEDER (2x)	STOP SPRING (2x)	RESSORT A CRAN (2x)	D'A RESSORTE FIADOR (2x)	8 631 210 500
ME 3601	AM / FM PLATTE	AM / FM BOARD	PLAQUETTE AM / FM	PLACA AM / FM	8 638 308 598
ME 3900	KARTON (LIMA)	CARDBOARD BOX	CAISSE CARTON	CARTÓN EMBALAJE	6 018 740 277
ME 3900	KARTON (SANTIAGO)	CARDBOARD BOX	CAISSE CARTON	CARTÓN EMBALAJE	6 018 740 278
ME 3965	STYROPOR (2x)	STYROFOAM (2x)	STYROPORE (2x)	STYROPOR (2x)	6 018 834 071
ME 3981	ANSCHLUSSBLOCK (+/-)	CONNECTING BLOCK	BLOC DE CONNEXIÓN	BLOQUE DE CONEXIÓN	8 604 390 078
ME 3982	ANSCHLUSSBLOCK (LA)	CONNECTING BLOCK	BLOC DE CONNEXIÓN	BLOQUE DE CONEXIÓN	8 604 390 087
ME 3983	HALTERAHMEN	FRAME	CADRE SUPPORT	MARCO DE FIJACION	8 601 390 742
ME 3985	DISTANZBOLZEN	SPACER PIN	AXE DISTANCIADOR	PERNO DISTANCIADOR	8 603 160 008
ME 3985	FUEHRUNGSBOLZEN	GUIDE PIN	TIGE DE GUIDAGE	PERNO DE GUIA	8 600 460 050
ME 3988	DEMONTAGEBÜGEL	DISMANTLING AID	ETRIER DE DEMONT.	ESTRIBO DE DESMONT	8 601 910 002
X 1000	KONTAKTLEISTE (LCD)	CONTACT LEDGE (LCD)	REGLETTE DE CONTACTS	REGLETA DE CONTACTOS	8 638 801 135
X 1300/					
X 1500	STECKERLEISTE (5 POL.)	PLUG STRIP	REGLETTE A FICHES	REGLETA DE ENCHUFE	8 638 800 063

(Lieferung nur gegen Eigentumsnachweis)

(Delivery only upon proof of ownership)

(Livraison seulement contre présentation du certificat de propriété)

(Suministro sólo por presentación del certificado de propiedad)

Release Panel

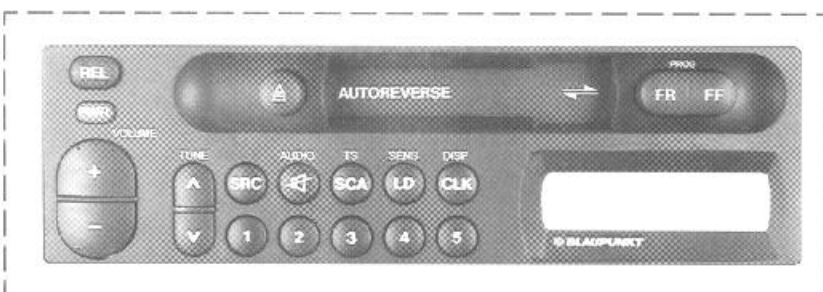
ME 3401

Lima

8 636 593 507

Santiago

8 636 593 510



Elektrische Bauteile
Composants électriques

Release Panel

Electric components
Piezas eléctricas

Release Panel

Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Position	Designation	Part no.
Position	Dénomination	No. de commande
Posición	Denominación	Número de pedido



H 1000	6V, 100 mA	8 928 410 517
H 1001	6,3V, 100 mA	8 928 410 518
H 1002-		
H 1004	6V, 100 mA	8 928 410 517



S 1001		8 638 801 137
S 1003		8 638 801 046
S 1004		8 638 801 137

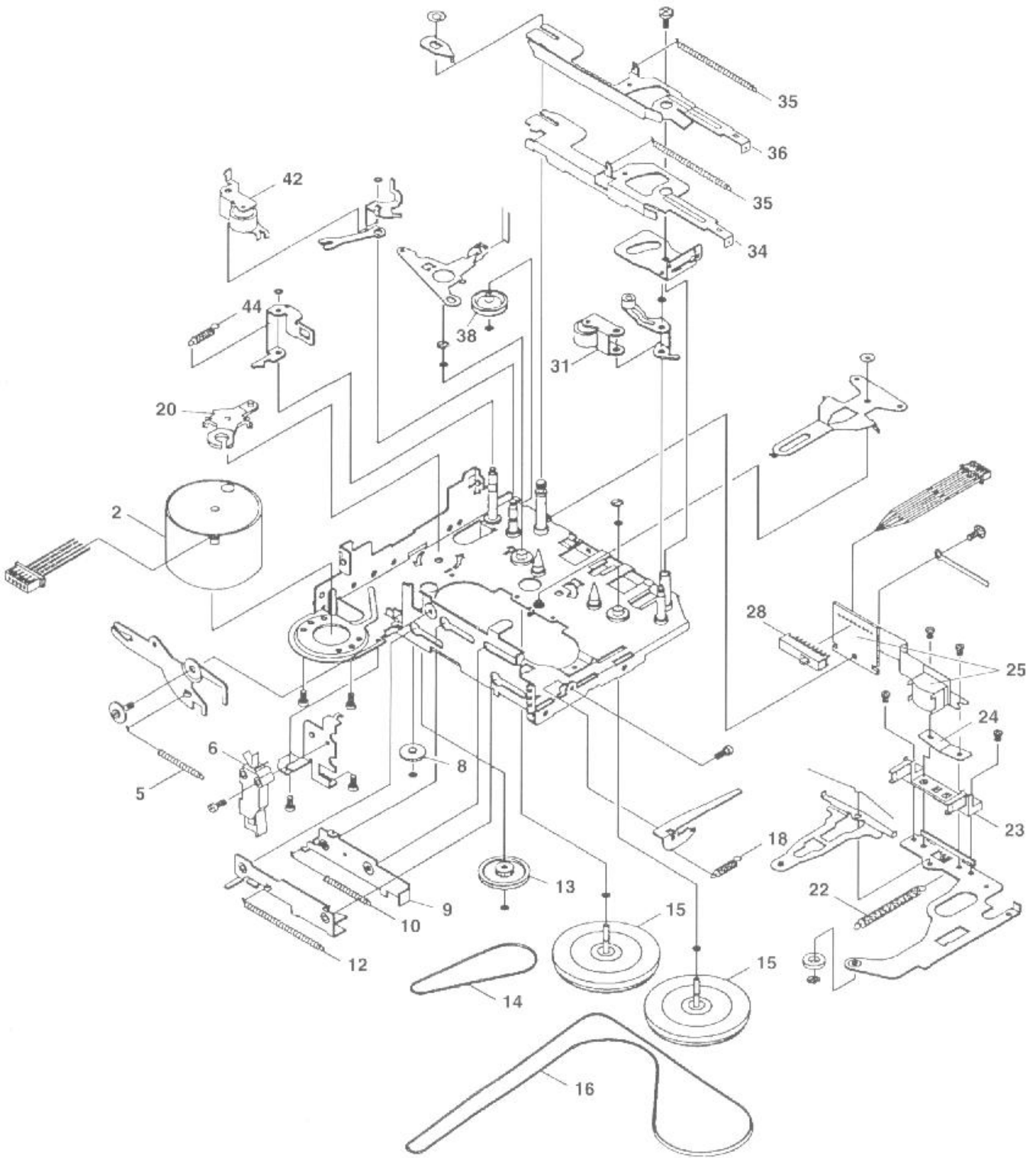
Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Position	Designation	Part no.
Position	Dénomination	No. de commande
Posición	Denominación	Número de pedido

S 1005		8 638 801 137
S 1006-		
S 1008		8 638 801 046
S 1009		8 638 801 137
S 1010-		
S 1017		8 638 801 046
S 1018		8 638 801 147



V 1001	BZX 79/C5V6	8 905 421 642
V 1002-		
V 1001	BZX 84/B9V1	8 925 421 065

Explosionszeichnung / Exploded View / Vue éclatée / Dibujo de tipo explosión
 ADC 1205 8 638 811 999

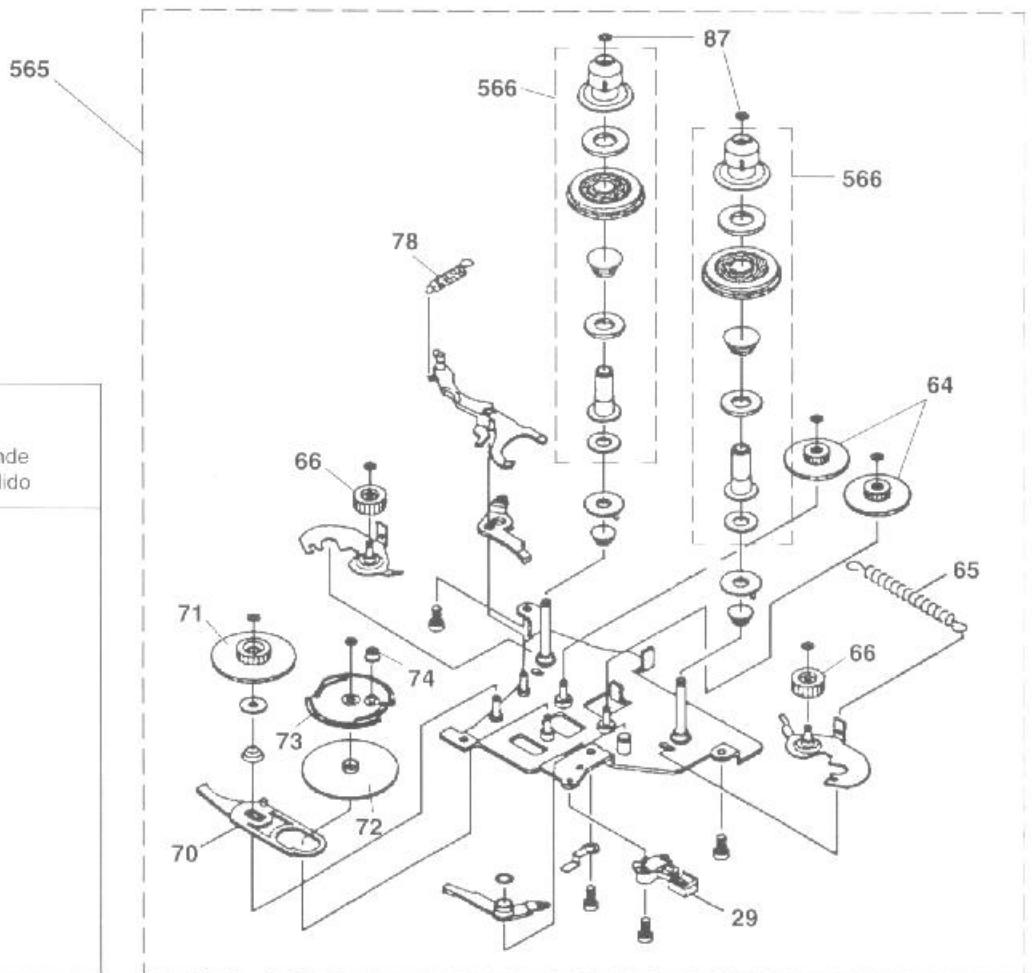
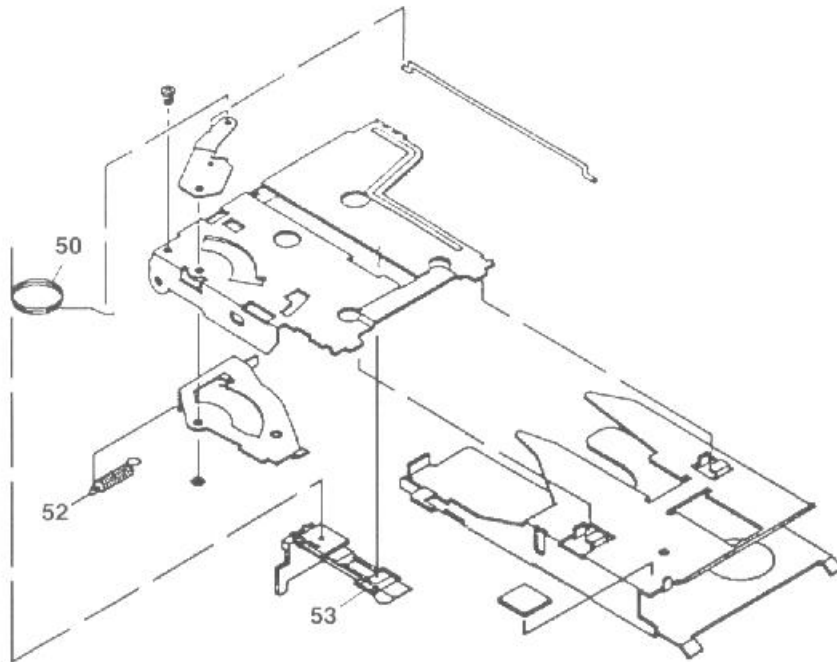


Position Position Position Posición	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
LW 2	8 619 329 409
LW 5	8 619 319 636
LW 6	8 619 329 213
LW 8	8 619 319 352
LW 9	8 619 319 713
LW 10	8 619 319 637
LW 12	8 619 319 638
LW 13	8 619 319 353
LW 14	8 619 319 920






Position Position Position Posición	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
LW 15	8 619 319 354
LW 16	8 619 319 921
LW 18	8 619 319 639
LW 20	8 619 319 716
LW 22	8 619 319 640
LW 23	8 619 319 718
LW 24	8 619 319 719
LW 25	8 619 339 605
LW 28	8 619 329 214






Position Position Position Posición	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
LW 31	8 619 319 355
LW 34	8 619 319 040
LW 35	8 619 319 642
LW 36	8 619 319 042
LW 38	8 619 319 356
LW 42	8 619 319 357
LW 44	8 619 319 644


Explosionszeichnung / Exploded View / Vue éclatée / Dibujo de tipo explosión
 ADC 1205 8 638 811 999



Position	Bestell-Nr.
Position	Part no.
Position	No. de commande
Posición	Número de pedido
LW 29	8 619 329 215
LW 50	8 619 319 646
LW 52	8 619 319 647
LW 53	8 619 319 735
LW 64	8 619 319 364
LW 65	8 619 319 650
LW 66	8 619 319 365
LW 70	8 619 319 738
LW 71	8 619 319 366
LW 72	8 619 319 367
LW 73	8 619 319 368
LW 74	8 619 319 369
LW 78	8 619 319 652
LW 87	8 619 319 419
LW 565	8 619 319 768
LW 566	8 619 319 769

Position Position Position Posición	Bezeichnung Designation Dénomination Denominación	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
HAUPTPLATTE, MAIN PLATE, PLAQUE PRINCIPALE, PLACA PRINCIPAL		
		
C 807	47 µF	8 943 490 900
C 2000	2200 µF	Lima 8 943 490 130
C 2000	3300 µF	Santiago 8 943 490 369
		
D 300	TDA 7338 D	8 925 901 758
D 800	UPD 17012 G	8 925 901 806
D 1100	RC 4558	8 925 900 308
D 1260	HA 12135 AFP	8 925 900 229
D 1500	TDA 7318	8 925 900 349
D 1510	MC 33079 DR2	8 925 900 205
D 1660	TDA 7375 V	Santiago 8 945 903 294
D 1661	TDA 7375 V	Santiago 8 945 903 294
D 1661	TDA 7372 A	Lima 8 945 903 700
		
L 800		8 928 411 407
L 2000	Lima	8 948 411 802
L 2000	Santiago	8 948 411 065
L 2020		8 928 411 407
		
R 1250	10 kΩ	8 941 500 072
R 1250	10 kΩ	8 941 500 072
R 2010	4,6 Ω	8 921 351 001
		
V 346	BC 848 B	8 925 705 043
V 348	BC 848 B	8 925 705 043
V 349	1 N4148	8 925 405 822
V 700	BC 848 C	8 925 705 037
V 701	BC 848 C	8 925 705 037
V 801	1 N4148	8 925 405 822
V 802	1 N4148	8 925 405 822
V 803	1 N4148	8 925 405 822
V 804	1 N4148	8 925 405 822
V 806	1 N4148	8 925 405 822
V 807	1 N4148	8 925 405 822
V 808	1 N4148	8 925 405 822
V 840	BC 858 B	8 925 705 038
V 841	BC 858 B	8 925 705 038
V 842	BC 848 B	8 925 705 043
V 843	BC 848 C	8 925 705 037
V 844	BC 858 C	8 925 705 039
V 1301	BC 369	8 925 705 304
V 1302	1 N4148	8 925 405 822
V 1304	BC 848 C	8 925 705 037
V 1565	BC 848 C	8 925 705 037
V 1566	BZX 84/B9V1	Lima 8 925 421 065
V 1566	BZX 84/C12	Santiago 8 925 421 044
V 2000	BY 298	8 905 405 172
V 2002	1 N4148	8 925 405 822
V 2003	1 N4148	8 925 405 822
V 2010	BC 369	8 925 705 304
V 2011	BC 848 C	8 925 705 037
V 2020	BC 337-25	8 925 707 347
V 2021	BC 818-40	8 925 705 228
V 2022	BC 858 B	8 925 705 038
V 2023	BC 858 B	8 925 705 038
V 2024	BD 436	8 945 705 606
V 2028	BZX 79/C9V4	8 925 421 081
V 2030	BC 848 B	8 925 705 043

Position Position Position Posición	Bezeichnung Designation Dénomination Denominación	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
V 2031	BC 848 B	8 925 705 043
V 2061	BC 337-25	8 925 707 347
V 2062	BZX 55/C6V2	8 925 421 069
V 2063	1 N4148	8 925 405 822
V 2064	1 N4148	8 925 405 822
V 2065	1 N4148	8 925 405 822
V 2066	BZX 79/C5V6	Lima 8 905 421 642
V 2066	1 N4148	Santiago 8 925 405 822
V 2073	BC 848 C	8 925 705 037
		
Z 310	456 kHz	8 946 193 097
Z 800	8 MHz	8 926 193 003
AM/FM - PLATTE, AM/FM Board, PLATINE AM/FM, PLACA AM/FM		
8 638 308 598		
		
D 3	TDA 1575 T	8 925 900 339
D 100	TDA 1593 T	8 928 925 901
D 101	RC 45585 DR	8 925 900 308
D 660	TDA 1072 T-V3	8 925 900 247
		
L 1		8 958 411 000
L 2		8 948 419 063
L 3		8 948 419 063
L 4		8 928 411 070
L 14		8 958 411 105
L 45		8 948 419 043
L 51		8 948 417 028
L 152		8 948 417 027
L 601		8 928 411 070
L 602		8 928 411 065
L 635		8 948 415 044
L 640		8 948 415 056
L 650		8 948 415 059
L 660		8 948 413 015
		
R 177	47 kΩ	8 941 500 198
R 179	47 kΩ	8 941 500 198
R 192	47 kΩ	8 941 500 198
R 670	47 kΩ	8 941 500 198
		
V 1	BAV 99	8 925 405 124
V 2	BF 999	8 925 705 280
V 3	BC 858 C	8 925 705 039
V 4	BA 885	8 925 405 530
V 10	BB 814	8 925 405 146
V 20	BB 814	8 925 405 146
V 40	BB 814	8 925 405 146
V 192	BAL 99	8 925 405 137
V 600	SST 310-T1	8 925 705 068
V 601	BFR 30	8 925 705 131
V 602	Z 47	8 925 421 048
V 604	Z 47	8 925 421 048
V 625	BC 848 C	8 925 705 037
V 630	BC 858 C	8 925 705 039
V 631	BC 848 C	8 925 705 037
V 635	BB 112	8 925 405 159
V 636	BB 112	8 925 405 159
V 640	BB 112	8 925 405 159

Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Position	Designation	Part no.
Position	Dénomination	No. de commande
Posición	Denominación	Número de pedido
		
Z 150	10,7 MHz	8 946 193 902
Z 151	10,7 MHz	8 946 193 902
Z 152	10,7 MHz	8 946 193 902
Z 660	450 kHz	8 946 193 901

Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

Note:

Capacitors and resistors usual in trade are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

Nota:

No se indican en la lista de piezas de requestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.

Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim

Änderungen vorbehalten! Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit Quellenangabe gestattet

Modification réservée! Reproduction - aussi en abrégé - permise seulement avec indication des sources utilisées

Gedruckt in Deutschland
Printed in Germany by HDR

Modification reserved! Reproduction - also by extract - only permitted with indication of sources used
Modificaciones reservadas! Reproducción - también en parte - solamente permitida con indicación de las fuentes utilizadas